

Achieving Sustainable Development: Constructing a Green Future

達致可持續發展 建設綠色未來



如你不欲收通函郵件，請在信箱貼上「不收取通函」標貼。標貼可在全線郵政局、各區民政事務處的公眾諮詢服務中心、公共屋邨辦事處和個別私人屋苑的管理處免費索取。請注意，「不收取通函」標貼機制並不涵蓋由政府及相關機構、立法會議員、區議員、選舉候選人及根據《稅務條例》第88條合資格獲豁免繳稅的慈善機構所投寄的通函郵件。

If you would like to opt out from receiving circular mail, please place a "No Circular Mail" sticker on the letter box. The stickers are freely available at all post offices, Public Enquiry Service Centres of District Offices as well as estate management offices of public housing estates and selected private residential developments. However, circular mail posted by the government and related organizations, Legislative Councilors, District Councilors, election candidates, and charitable bodies eligible for tax relief under section 88 of the Inland Revenue Ordinance are exempted from this opt-out scheme.

達致可持續發展 建設綠色未來

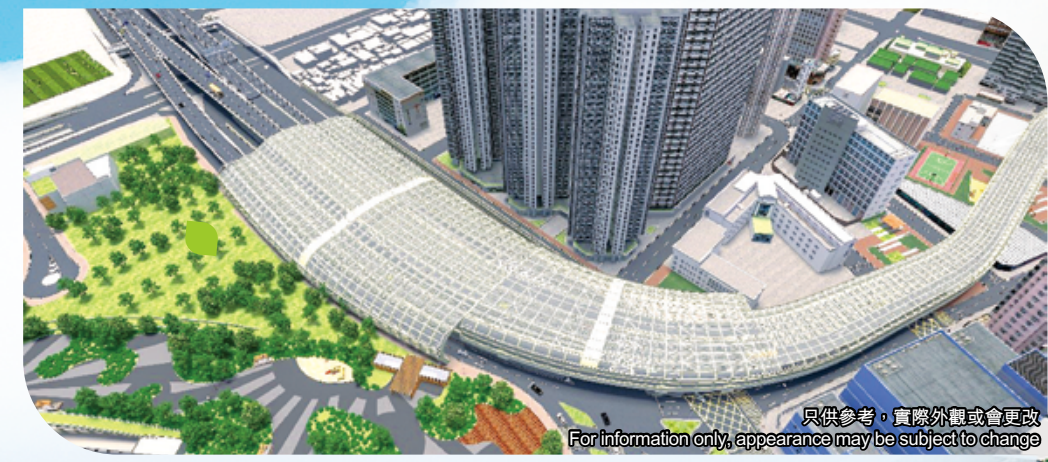
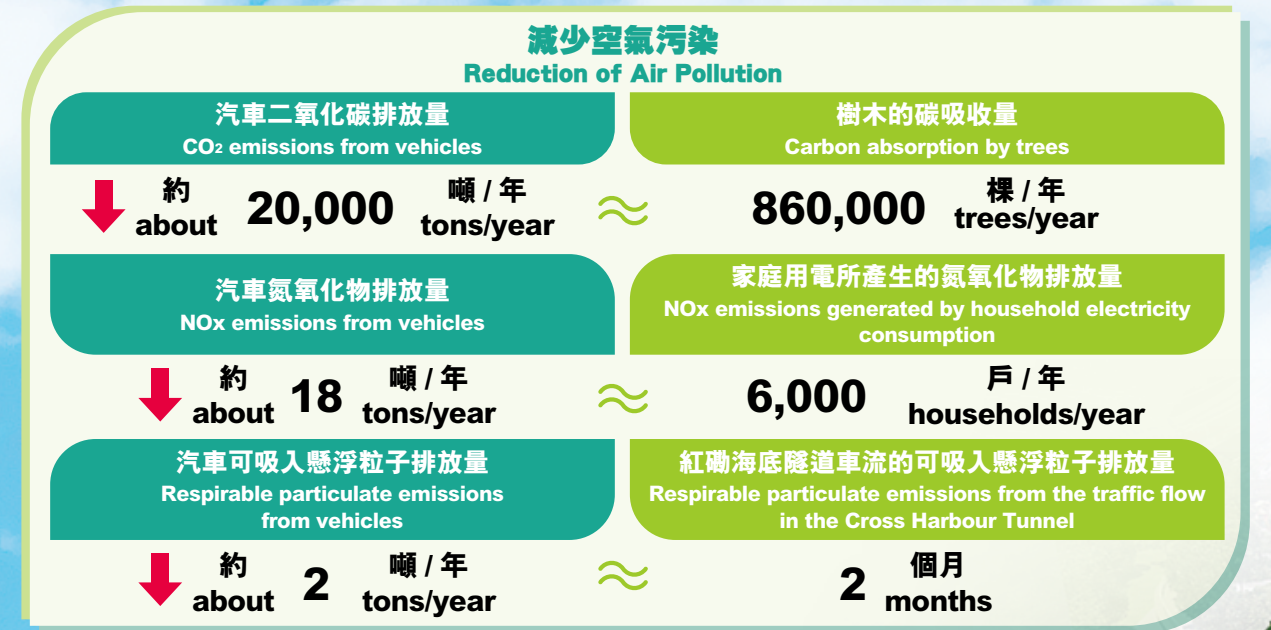
Achieving Sustainable Development: Constructing a Green Future

中九龍幹線的環境效益

Central Kowloon Route Environmental Benefits

中九龍幹線是一條主要由隧道構成的快速替代道路，可大大減少地面道路的車流量及舒緩交通擠塞，為沿線社區帶來環境效益。

The Central Kowloon Route (CKR) is an alternative expressway primarily in tunnel form. It will bring substantial environmental benefits to the communities along its alignment by effectively reducing traffic volumes and alleviating congestion on the at-grade roads.



舒緩交通噪音

Mitigation of Traffic Noise

由油蔴地天主教小學對出至彌敦道的加士居道天橋將會建造隔音罩，以減低交通噪音對附近居民的影響。

A noise enclosure will be constructed at a section of Gascoigne Road Flyover from Yaumati Catholic Primary School to Nathan Road to alleviate the impact of traffic noise on nearby residents.



提供綠化空間

Provision of Green Space

位於油蔴地的西面隧道出入口將設有園景平台，美化附近環境。

A landscaped deck will be constructed above the western tunnel portal at Yau Ma Tei to enhance the aesthetic appearance of the surrounding area.

綠色建築

Green Buildings

位於油蔴地、何文田及啟德的通風大樓，以及啟德的行政大樓均會綠化屋頂和地面，以美化大樓外觀及改善城市空間環境。

另外，啟德行政大樓亦採用太陽能熱水系統、太陽能光伏系統及區域供冷系統等環保系統，並已獲得由香港綠色建築議會頒授「綠建築評新建建築 2.0 版」暫定評估的鉑金級認證。

To enhance visual aesthetics and improve the urban environment, green roofs and at-grade vegetation will be integrated into the ventilation buildings at Yau Ma Tei, Ho Man Tin and Kai Tak, as well as the administration building at Kai Tak.

Furthermore, environmentally friendly systems such as a solar hot water system, solar photovoltaic (PV) system, and district cooling system have been adopted for the administration building at Kai Tak, enabling the building to attain the Platinum Rating in the Provisional Assessment under the "BEAM Plus New Buildings Version 2.0" by the Hong Kong Green Building Council.

啟德通風大樓及行政大樓設計構想圖
Conceptual image of Kai Tak Ventilation Building and Administration Building



打造「綠色工地」

Creating "Green Sites"

採用可再生能源

Harnessing Renewable Energy

於工地辦公室上蓋安裝太陽能光伏系統，為工地設施供電。

PV solar panels are installed on the rooftop of site offices to harness solar power for use by on-site facilities.



源頭減廢

Reducing Waste at Source

採用數碼工程監督系統取代紙本，致力實踐工地無紙化。

Digital Works Supervision System (DWSS) is adopted to replace paper, striving to make the construction site paperless.



善用天然光

Using Natural Light

工地辦公室利用玻璃天幕及幕牆設計作自然採光，減少照明耗電量。

Skylights and glass facade are installed in the site office to provide natural lighting and reduce power consumption.



轉廢為材

Turning Waste Into Resources

工地內設有廚餘機，將廚餘生產成肥料；並將回收到的膠樽，轉交予回收商作循環再造。

A food waste decomposer is provided on site to process food waste and produce fertiliser. Additionally, plastic bottles are collected and delivered to recyclers for recycling.



珍惜水資源

Treasuring Water Resources

設置海水淡化機，為工地設施提供用水。

A seawater desalination machine is set up to provide water for use by on-site facilities.



施工中的工程合約 On-going Contracts



油麻地西工程 Yau Ma Tei West Contract

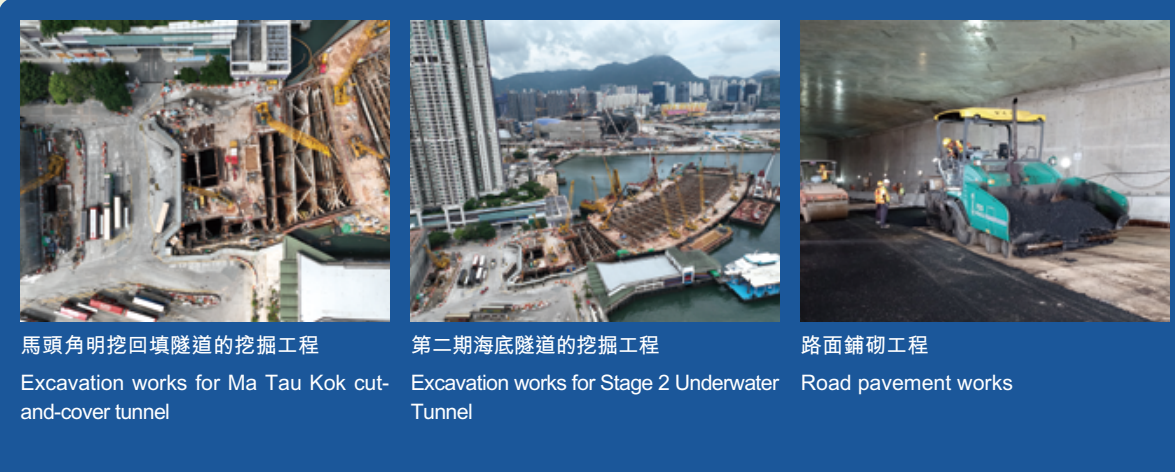
油麻地
Yau Ma Tei

油麻地東工程 Yau Ma Tei East Contract



中段隧道工程 Central Tunnel Contract

何文田
Ho Man Tin



啟德西工程 Kai Tak West Contract

土瓜灣
To Kwa Wan



大樓及機電工程 Buildings, Electrical and Mechanical Works Contract



啟德東工程 Kai Tak East Contract

九龍灣
Kowloon Bay

矚目活動 Event Highlights

中九龍幹線家庭同樂日 CKR Family Fun Day

工程團隊於中九龍幹線社區聯絡中心舉辦同樂日，讓大人和小朋友一同參與攤位遊戲，加深對中九龍幹線的認識。活動更設有豐富紀念品，現場洋溢童聲笑語，眾人滿載而歸。

The Fun Day was organised at the CKR Community Liaison Centre, providing an opportunity for both adults and children to participate in booth games and deepen their understanding of the CKR. The event also featured a variety of souvenirs, creating a lively atmosphere filled with children's laughter and joy, and leaving everyone with a sense of fulfilment.



改善馬頭角社區環境及配套设施 Improving Ma Tau Kok Community Environment and Facilities

裝飾馬頭角工地外的圍板以美化周邊環境，並設置休憩及戶外健身設施供市民使用。Hoardings surrounding the Ma Tau Kok works site were decorated to enhance the environment, and covered seats and outdoor fitness equipment were provided for public use.



臨近中秋佳節更掛起串串七彩花燈，與區內居民共享濃厚節日氣氛。
Around the Mid-Autumn Festival, strings of vibrant lanterns were displayed to share a festive ambience with the local residents.

如對工程有任何疑問及意見，可透過以下方法聯絡我們
Should you have any enquiries or comments on the project, please contact us via the following channels

路政署 - 中九龍幹線
Highways Department - Central Kowloon Route Project
電話 Telephone : 2762 3601
電郵 E-mail : enquiry@ckr-hyd.hk
網址 Website : www.ckr-hyd.hk

馬頭角社區聯絡中心
Ma Tau Kok Community Liaison Centre
電話 Telephone : 3793 3493
電郵 E-mail : pro@ckr-ktw.com
網址 Website : 土瓜灣朗月街12號 (偉恆昌新邨偉景閣H座對面)
12 Long Yuet Street, To Kwa Wan (Opposite to Wei Chien Court, Block H, Wyler Gardens)

24小時熱線電話 24-hour Hotline
Highways Department - Central Kowloon Route Project

油麻地東工程 Yau Ma Tei East	9129 2027	啟德東工程 Kai Tak East	6391 7037	中段隧道工程 Central Tunnel	6313 0900
油麻地西工程 Yau Ma Tei West	5331 5330	啟德西工程 Kai Tak West	7100 3993	大樓及機電工程 Buildings, Electrical and Mechanical Works	6012 3590

中九龍幹線通訊一意見表
CKR Newsletter Suggestion Form